



SERGIOLEONI

PELLET



SERGIOLEONI



PELLET

—

MARIA SOFIA [P/V], p 4
MARLENE [P/N + P/I], p 12
SISSY [P/N + P/I], p 18

—

DATI TECNICI

p 24

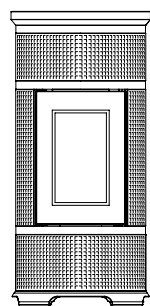
—

COLORI E FINITURE

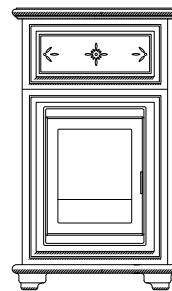
p 26

—

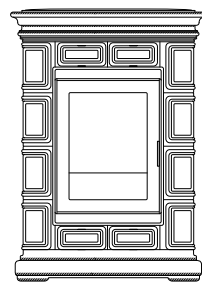
RISCALDARE CON TUTTA LA COMODITÀ DEL PELLET



Maria Sofia P / V



Sissy P / N



Marlene P / N

ITA Riscaldare con tutta la comodità del pellet

L'esclusività delle creazioni Sergio Leoni unite alla massima praticità d'uso: l'alimentazione a pellet consente infatti una gestione automatica della stufa, programmandone il funzionamento (accensione/spegnimento) e regolando la quantità del calore prodotto, il tutto in base alle proprie esigenze e stile di vita. La diffusione del calore avviene tramite convezione naturale, per riscaldare in modo naturale e silenzioso grazie all'assenza della ventilazione.

ENG Heat with all the convenience of pellets

The exclusive nature of Sergio Leoni's creations combined with maximum ease of use: with pellets, you can automatically manage the stove by programming its operation (on/off) and by adjusting how much heat is generated based on your needs and lifestyle. Heat is transmitted by natural convection to warm in a natural, silent way as there is no fan. Heat is transmitted by natural convection to warm in a natural, silent way as there is no fan.

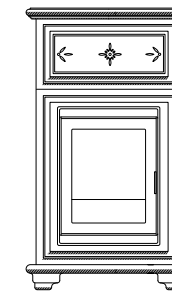
DEU Heizen mit allen Annehmlichkeiten der Pellets

Die Exklusivität der Kreationen von Sergio Leoni, kombiniert mit höchstem Anwendungskomfort: Dank der Pelletbefuerung ist eine automatische Regelung des Ofens möglich, indem der Betrieb (Ein- und Ausschaltung) programmiert und die Menge der erzeugten Wärme je nach eigenen Ansprüchen und Lebensstil eingestellt wird. Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, die dank der fehlenden Ventilation ein natürliches und leises Heizen erlaubt. Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, die dank der fehlenden Ventilation ein natürliches und leises Heizen erlaubt.

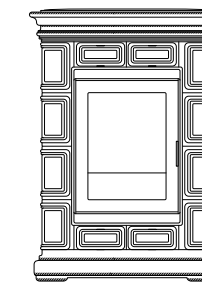
FRA Chauffer avec toute la praticité du pellet

L'exclusivité des créations Sergio Leoni combinée à la praticité d'utilisation maximale: l'alimentation au pellet permet en effet une gestion automatique du poêle, en programmant le fonctionnement (allumage/arrêt) et en réglant la quantité de chaleur produite, le tout en fonction de vos besoins et de votre style de vie. La diffusion de la chaleur advient au moyen de la convection naturelle, pour chauffer de manière naturelle et silencieuse grâce à l'absence de la ventilation. La diffusion de la chaleur advient au moyen de la convection naturelle, pour chauffer de manière naturelle et silencieuse grâce à l'absence de la ventilation.

LA STUFA CHE SCALDA ANCHE I TERMOSIFONI DI CASA



Sissy P / I



Marlene P / I

ITA La stufa che scalda anche i termosifoni di casa

Quando si sceglie di riscaldare tutta la casa tramite i termosifoni già presenti, le stufe Sergio Leoni in versione pellet idro garantiscono elevate performance in termini di scambio termico, tempi di risposta e autonomia di funzionamento. Inoltre è anche possibile produrre acqua calda sanitaria, per un'autonomia massima. Con tutti i vantaggi dell'alimentazione a pellet.

ENG The stove that also heats up your radiators

When you want to heat the whole house with existing radiators, Sergio Leoni's hydro pellet stoves ensure top performance in terms of thermal exchange, response time and operating autonomy. They also generate domestic hot water to ensure maximum autonomy. With all the benefits of pellets.

DEU Der Ofen, der auch die Heizkörper der Wohnung erwärmt

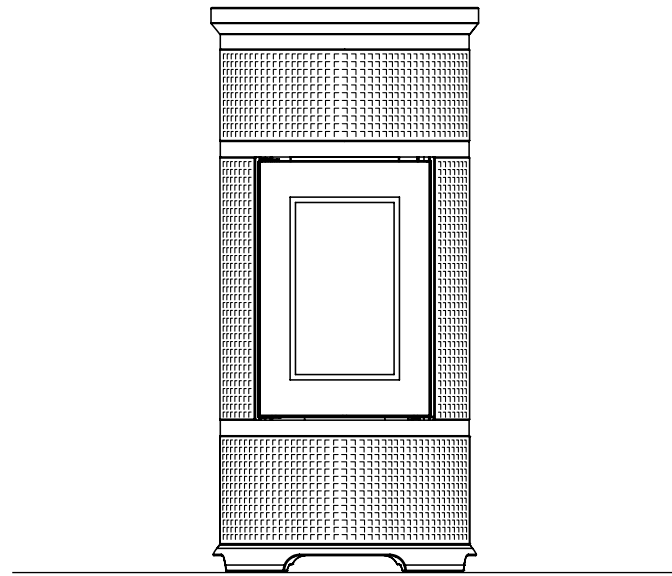
Wenn die gesamte Wohnung mit den bereits vorhandenen Heizkörpern geheizt werden soll, garantieren die Öfen von Sergio Leoni in der wasserführenden Pellet-Ausführung hohe Leistungen hinsichtlich Wärmetausch, Reaktionszeit und Betriebsautonomie. Zudem kann, für höchste Autonomie, auch Brauchwarmwasser erzeugt werden. Mit all den Vorteilen, die die Pelletbefuerung zu bieten hat.

FRA Le poêle qui chauffe aussi les radiateurs domestiques

Lorsque vous souhaitez chauffer toute la maison avec les radiateurs déjà présents, Les poêles Sergio Leoni en version pellet hydro garantissent des performances élevées en termes d'échange thermique, de temps de réponse et d'autonomie de fonctionnement. De plus, vous permettent également de produire de l'eau chaude sanitaire, pour une autonomie maximale. Avec tous les avantages de l'alimentation au pellet.

[P/V] — Stufa a pellet ventilata. Nasce il classico contemporaneo, in cui la ricercatezza delle forme classiche di Sergio Leoni vengono espresse in modo più sobrio. Entrando in contesti più contemporanei, la decorazione tradizionale è diventata trattamento della superficie che, grazie all'effetto della luce, ricorda un gioiello.

Prodotto con ventilazione escludibile, svuotamento cenere a frequenza settimanale, tempi di accensione ridotti. L'elettronica intelligente garantisce sempre una combustione ottimizzata.



— Eng [P/V] — Ventilated pellet stove. Classic contemporary style is born, in which elegant classical shapes by Sergio Leoni are expressed in a more simple way. For application in more contemporary settings, traditional decoration has now become surface treatment, which, thanks to lighting effects, resembles a jewel. A product with excludable ventilation, weekly ash emptying and reduced ignition times. Intelligent electronics always ensure optimised combustion.

— Deu [P/V] — Belüfteter Pellet-Ofen. Der moderne Klassiker wird geboren, in dem die Eleganz der klassischen Formen von Sergio Leoni noch nüchterner dargestellt wird. Bei dem Versuch einer moderneren Gestaltung wurde die traditionelle Dekoration zu einer Oberflächenbehandlung, die dank des Lichteffekts an ein Juwel erinnert. Dieses Produkt verfügt über eine ausschließbare Belüftung, wöchentliche Aschenentleerung und reduzierte Einschaltzeiten. Die intelligente Elektronik gewährleistet immer eine optimale Verbrennung.

— Fra [P/V] — Poêle à pellets ventilé. Naît le classique contemporain, dans lequel la recherche des formes classiques de Sergio Leoni est exprimée de manière plus sobre. En essayant d'entrer dans des contextes plus contemporains, la décoration traditionnelle est devenue un traitement de la surface, qui, grâce à l'effet de la lumière, rappelle un bijou. Produit avec ventilation pouvant être exclue, vidange hebdomadaire des cendres, temps d'allumage réduits. L'électronique intelligente garantit toujours une combustion optimisée.

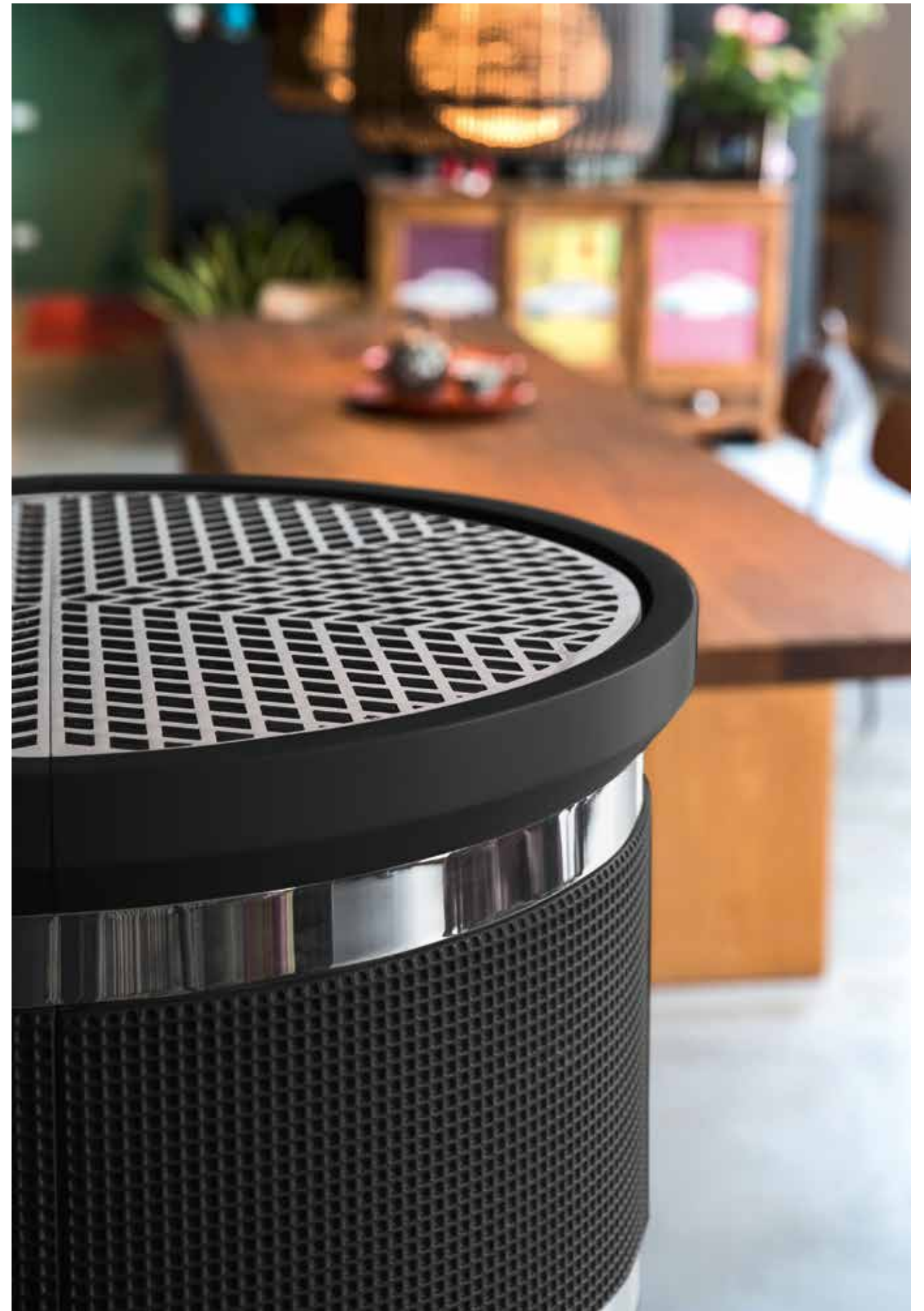


Sergio Leoni

Pellet

Maria Sofia — [P/V]





Sergio Leoni

Pellet

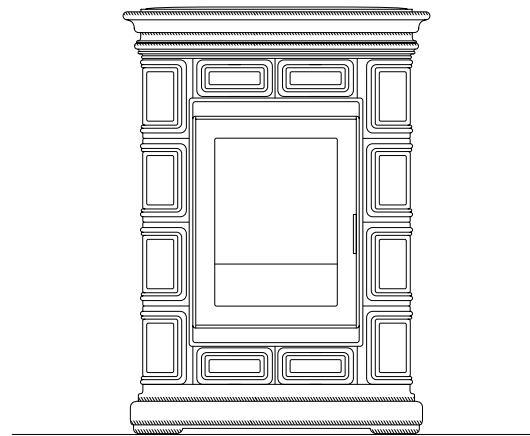
Maria Sofia — [P/V]



MARLENE

[P/N + P/I] — Versione pellet a convezione naturale e pellet idro.

La semplicità del disegno e dei volumi di Marlene è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet : una versione a convezione naturale e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa. L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/N + P/I] — Natural convection pellet and hydro pellet. Marlene's simple design and volumes are now also available in a pellet-burning version: a natural convection model and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/N + P/I] — Pellet mit natürlicher Konvektion und Pellet wasserführend. Die Einfachheit in Design und Formen von Marlene sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Ausführung mit natürlicher Konvektion und eine Hydro-Ausführung wärmen die Heizkörper Ihres Heims. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/N + P/I] — Pellet à convection naturelle, pellet hydro. La simplicité du design et des volumes de Marlene est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets : une version à convection naturelle et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.



Marlene — [P/N + P/I]

Sergio Leoni

Pellet

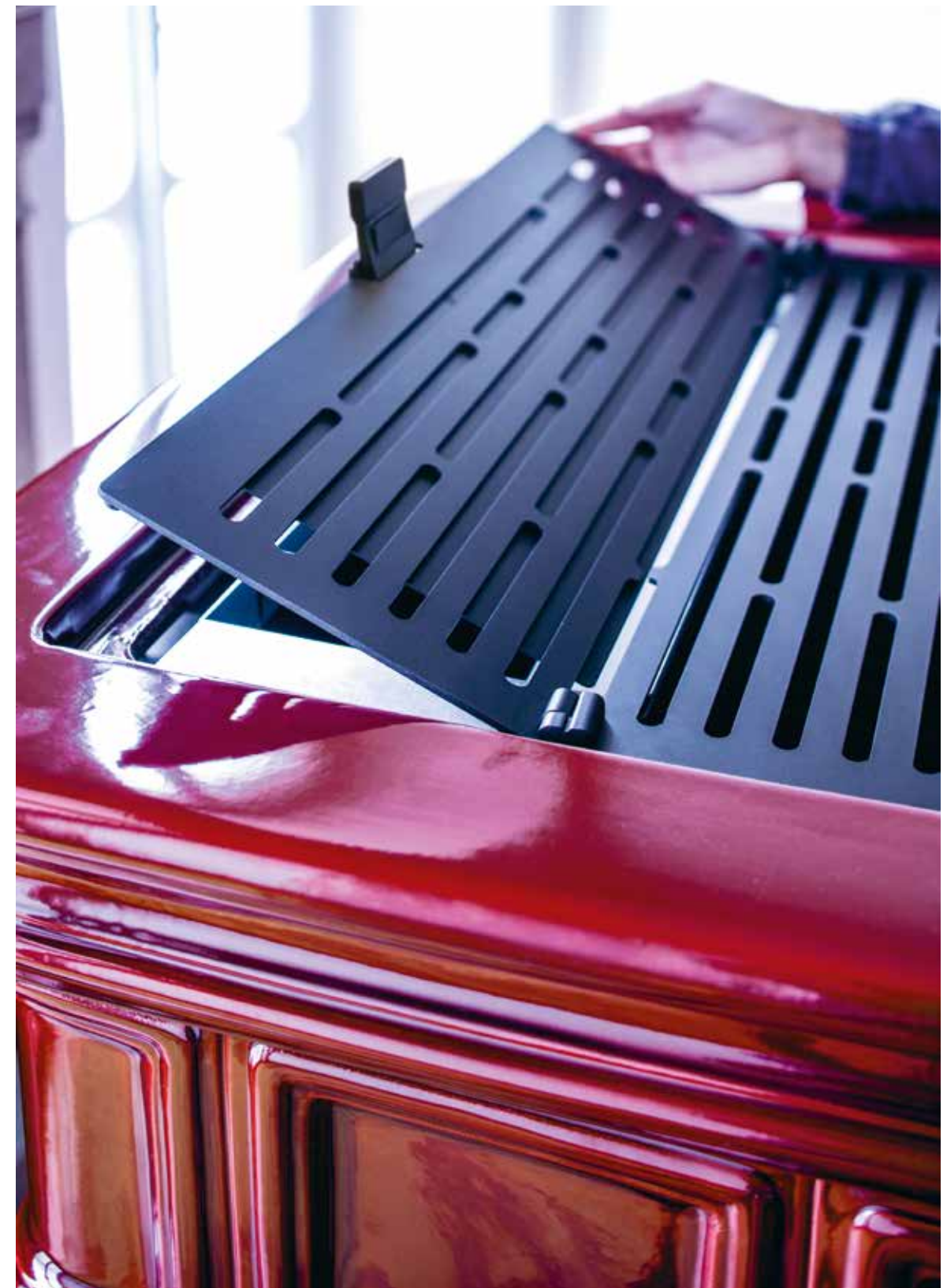


Sergio Leoni

Pellet

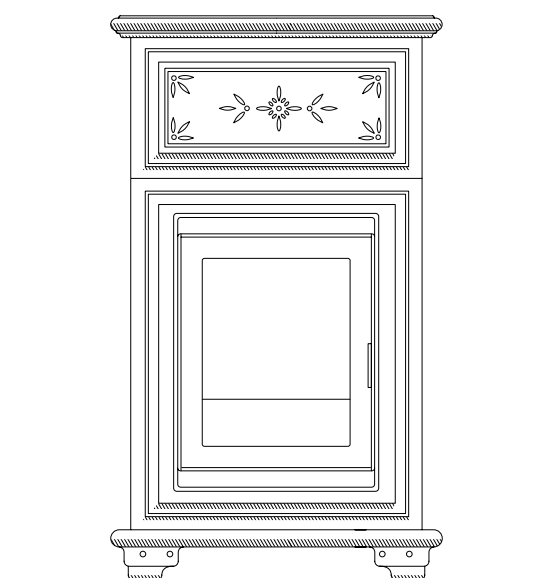


MarLerne — [P/N + P/I]



[P/N + P/I] — Versione pellet a convezione naturale e pellet idro.

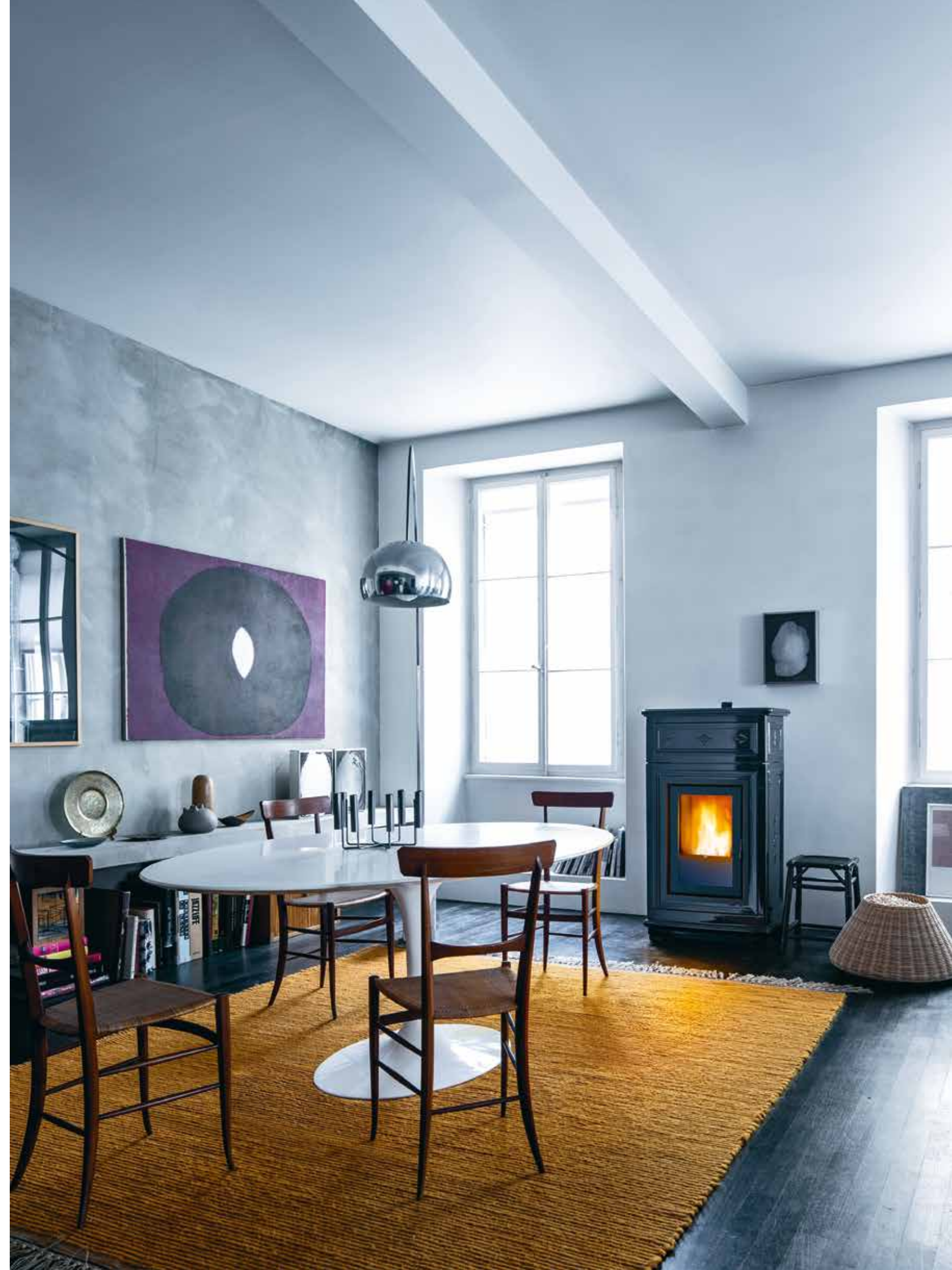
La semplice essenzialità del decoro e l'austerità delle linee di Sissy è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet : una versione a convezione naturale e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa. L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/N + P/I] — Natural convection pellet, hydro pellet. Sissy's simple, essential décor and the austerity of the lines are now also available in a pellet-burning version: a natural convection model and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/N + P/I] — Pellet mit natürlicher Konvektion, Pellet wasserführend. Die Schlichtheit der Verzierung und die Strenge in der Linienführung von Sissy sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Ausführung mit natürlicher Konvektion und eine Hydro-Ausführung wärmen die Heizkörper Ihres Heims. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/N + P/I] — Pellet à convection naturelle, pellet hydro. L'esprit basique du design et l'austérité des lignes de Sissy est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets : une version à convection naturelle et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.





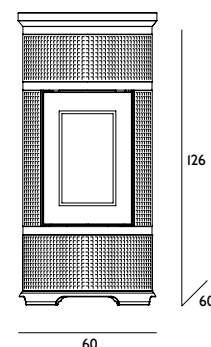


DATI TECNICI

Technical specifications
/ Technische Daten
/ Caracteristiques techniques

Dati tecnici — [P/V]

Versione pellet ventilato



MARIA SOFIA [P/V]

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max
tot. 8-6880 kW-kcal/h

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min
tot. 2,4-2064 kW-kcal/h

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement
90,3/92,1%

Capacità serbatoio / Hopper capacity / Fassungsvermögen Behälter / Capacité du réservoir
32 l

Consumo orario (max-min) / Hourly consumption (max-min) / Stündlicher Verbrauch (max-min) / Consommation horaire (max-min)
Max 1,8 kg/h — Min 0,6 kg/h

Volume riscaldabile / Heatable volume / Raumheizvermögen / Volume de chauffe
172/40-196/35-229/30 m³

Diametro uscita fumi / Diameter of smoke outlet pipe / Durchmesser Rauchabzug / Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso / Weight / Gewicht / Poids
213 Kg

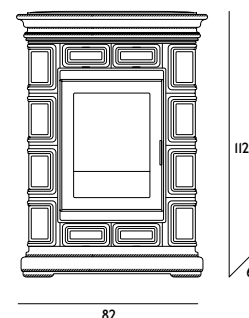
Temperatura fumi / Smoke temperature / Rauchgastemperatur / Température des fumées **170 C°**

Portata massica dei fumi / Massive smoke capacity / Massenreichweite des Rauchs / Débit massique des fumées
5,2 g/s

Altezza uscita fumi da terra (in asse foro) / Smoke outlet height (floor to center) / Höhe der Rauchabzug (von Boden bis Zenter) / Hauteur sortie de fumées (du sol au centre)
29,6 cm

Dati tecnici — [P/N + P/I]

Versione pellet a convenzione naturale e pellet idro



MARLENE [P/N]*

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max
tot. 8-6880 kW-kcal/h

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min
tot. 2,4-2064 kW-kcal/h

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement
93%

Capacità serbatoio / Hopper capacity / Fassungsvermögen Behälter / Capacité du réservoir
35 l

Consumo orario (max-min) / Hourly consumption (max-min) / Stündlicher Verbrauch (max-min) / Consommation horaire (max-min)
Max 1,8 kg/h — Min 0,8 kg/h

Volume riscaldabile / Heatable volume / Raumheizvermögen / Volume de chauffe
172/40-197/35-229/30 m³

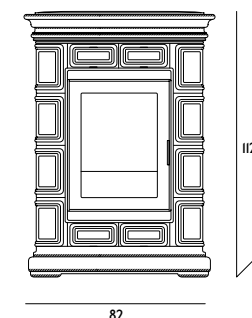
Diametro uscita fumi / Diameter of smoke outlet pipe / Durchmesser Rauchabzug / Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso / Weight / Gewicht / Poids
206 Kg

Temperatura fumi / Smoke temperature / Rauchgastemperatur / Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi / Massive smoke capacity / Massenreichweite des Rauchs / Débit massique des fumées
6,9 g/s

Altezza uscita fumi da terra (in asse foro) / Smoke outlet height (floor to center) / Höhe der Rauchabzug (von Boden bis Zenter) / Hauteur sortie de fumées (du sol au centre)
23,2 cm



MARLENE [P/I]**

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max
tot. 22,3 (18)-19178 (15480) kW-kcal/h

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min
tot. 4,4 (3,0)-3784 (2580) kW-kcal/h

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement
92,5%

Capacità serbatoio / Hopper capacity / Fassungsvermögen Behälter / Capacité du réservoir
44 l

Consumo orario (max-min) / Hourly consumption (max-min) / Stündlicher Verbrauch (max-min) / Consommation horaire (max-min)
Max 4,9 kg/h — Min 0,9 kg/h

Volume riscaldabile / Heatable volume / Raumheizvermögen / Volume de chauffe
481/40-550/35-642/30 m³

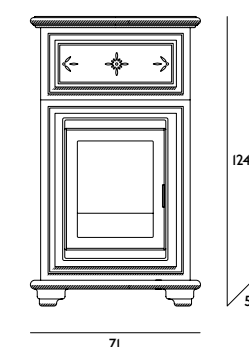
Diametro uscita fumi / Diameter of smoke outlet pipe / Durchmesser Rauchabzug / Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso / Weight / Gewicht / Poids
220 Kg

Temperatura fumi / Smoke temperature / Rauchgastemperatur / Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi / Massive smoke capacity / Massenreichweite des Rauchs / Débit massique des fumées
12,6 g/s

Altezza uscita fumi da terra (in asse foro) / Smoke outlet height (floor to center) / Höhe der Rauchabzug (von Boden bis Zenter) / Hauteur sortie de fumées (du sol au centre)
27,9 cm



SISSY [P/N]*

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max
tot. 8-6880 kW-kcal/h

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min
tot. 2,4-2064 kW-kcal/h

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement
93%

Capacità serbatoio / Hopper capacity / Fassungsvermögen Behälter / Capacité du réservoir
35 l

Consumo orario (max-min) / Hourly consumption (max-min) / Stündlicher Verbrauch (max-min) / Consommation horaire (max-min)
Max 1,8 kg/h — Min 0,8 kg/h

Volume riscaldabile / Heatable volume / Raumheizvermögen / Volume de chauffe
172/40-197/35-229/30 m³

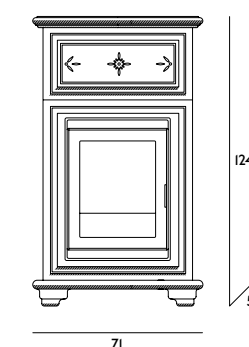
Diametro uscita fumi / Diameter of smoke outlet pipe / Durchmesser Rauchabzug / Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso / Weight / Gewicht / Poids
205 Kg

Temperatura fumi / Smoke temperature / Rauchgastemperatur / Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi / Massive smoke capacity / Massenreichweite des Rauchs / Débit massique des fumées
6,9 g/s

Altezza uscita fumi da terra (in asse foro) / Smoke outlet height (floor to center) / Höhe der Rauchabzug (von Boden bis Zenter) / Hauteur sortie de fumées (du sol au centre)
21,7 cm



SISSY [P/I]**

Potenza termica utile max / Nominal heat output / Max Nutzheizleistung / Puissance thermique utile max
tot. 22,3 (18)-19178 (15480) kW-kcal/h

Potenza termica utile min / Reduced heat output / Min Nutzheizleistung / Puissance thermique utile min
tot. 4,4 (3,0)-3784 (2580) kW-kcal/h

Rendimento / Efficiency / Nennleistung / Rendement
92,5%

Capacità serbatoio / Hopper capacity / Fassungsvermögen Behälter / Capacité du réservoir
44 l

Consumo orario (max-min) / Hourly consumption (max-min) / Stündlicher Verbrauch (max-min) / Consommation horaire (max-min)
Max 4,9 kg/h — Min 0,9 kg/h

Volume riscaldabile / Heatable volume / Raumheizvermögen / Volume de chauffe
481/40-550/35-642/30 m³

Diametro uscita fumi / Diameter of smoke outlet pipe / Durchmesser Rauchabzug / Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso / Weight / Gewicht / Poids
210 Kg

Temperatura fumi / Smoke temperature / Rauchgastemperatur / Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi / Massive smoke capacity / Massenreichweite des Rauchs / Débit massique des fumées
12,6 g/s

Altezza uscita fumi da terra (in asse foro) / Smoke outlet height (floor to center) / Höhe der Rauchabzug (von Boden bis Zenter) / Hauteur sortie de fumées (du sol au centre)
27,9 cm

Finiture

COLORI



L1 — Bianco craquele
/ Craquele white
/ Craquele weiß
/ Craquele blanc



L2 — Avorio craquele
/ Craquele ivory
/ Craquele elfenbein
/ Craquele ivoire



L3 — Cella craquele
/ Craquele cella
/ Craquele cella
/ Craquele cella



L4 — Verde/Green
/ Grün/Vert



LN5 — Bordeaux



LN6 — Miele/Honey
/ Honig/Miel



L7 — Blu/Blue/Blau
/ Bleu



L8 — Nero/Black
/ Schwarz/Noir



M1 — Bianco opaco
craquele / Craquele
white matt / Craquele
weiß matt / Craquele
blanc mat



M2 — Avorio opaco
craquele / Craquele
ivory matt / Craquele
elfenbein matt
/ Craquele ivoire mat



M3 — Cella opaco
craquele / Craquele
cella matt / Craquele
cella matt / Craquele
cella matt



M5 — Grigio chiaro
opaco / Matt light
gray / Matt hellgrau
/ Matt gris clair



M9 — Nero opaco
/ Matt black / Matt
Schwarz / Matt noir

L — Lucido / Gloss / Hochglanz / Brillant
M — Opaco / Mat / Matt / Matt
D — Decorato a mano / Hand-worked / Handbearbeitet / Decoré à la main
A — Antichizzato / Antique finished / Antik / Vielli

Finiture

COLORI SPECIALI



D1 — Bianco + decoro (Blu + Arancio) / White + Blue decor (Blue + Orange) / Weiß + Blaue Dekor (Blau + Orange) / Blanc + Decor bleu (Bleu + Orange)



D2 — Cella + decoro (Verde + Arancio) / Cella + decor (Green + Orange) / Cella + Dekor (Grün + Orange) / Cella + Decor (Vert + Orange)



D3 — Bianco + decoro (Verde + Rosa + Arancio) / White + decor (Green + Pink + Orange) / Weiß + Dekor (Grün + Rosa + Orange) / Blanc + Decor (Vert + Rose + Orange)



A1 — Rosa antico
/ Antique pink /
Antikrosa / Rose
antique



A3 — Cotto antico
/ Terracotta antique
/ Antiktonfliese
/ Terre cuite antique



A4 — Verde antico
/ Antique green
/ Antikgrün / Vert
antique

FINITURE METALLO



Nero / Black
/ Schwarz / Noir
— Sissy



Nichel / Nickel
/ Nickel / Nickel
— Viennese / Sissy
/ Famiglia Marlene
/ Elizabeth



Ottone / brass
/ Messing / Laiton
— Viennese / Sissy
/ Famiglia Marlene
/ Elizabeth

NOTE

— I decorati sono possibili sulla famiglia Marlene.
— I colori sono puramente indicativi.
— La ditta si riserva il diritto di modificare dati tecnici e caratteristiche senza preavviso.
— Qualora dovessero essere segnalati errori si provvederà a correggerli, tuttavia l'azienda non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda le informazioni contenute nel catalogo.

NOTES

— Decorated finishings are possible on the Marlene models only.
— Colours are purely decorative.
— The company reserves the right to modify technical data and features without prior notice.
— Should errors be reported, we will provide to fix them, however, the company does not assume any liability regarding the information contained in the catalogue.

ANMERKUNGEN

— Dekor Ausführungen sind nur auf der Linie Marlene möglich.
— Die Farben haben rein indikativen Charakter.
— Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen Daten und Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern.
— Sollten Fehler aufgezeigt werden, werden diese korrigiert werden, trotzdem übernimmt das Unternehmen keinerlei Verantwortung für die Informationen, die im Katalog enthalten sind.

NOTES

— Les finitions décor sont possibles en ligne Marlene seulement.
— Les couleurs sont indicatives.
— La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les caractéristiques sans préavis.
— Dans le cas où des erreurs sont détectées, on va prendre les mesures appropriées pour les corriger, cependant, la société n'assume aucune responsabilité quant à l'information contenue dans le catalogue.

ITA Scarico fumi posteriore ENG Rear smoke exhaust DEU Rauchablaß hinten FRA Sortie fumées arrière	Ottone Brass Messing Laiton	Nichel Nickel Nickel Nickel	Nero Black Schwarz Noir
--	--------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------

[P/V ↓]

MARIA SOFIA [P/V]

● ● ●

[P/N ↓]

SISSY [P/N]

● ○ ●

MARLENE [P/N]

● ○ ●

[P/I ↓]

SISSY [P/I]

● ○ ●

MARLENE [P/I]

● ○ ●

- — Standard
- — Su richiesta/Upon request/Auf anfrage/Sur demande

CE EN12340
EN13240
EN14785

* [P/N] **CE**
EN 14785
BlmSchV
ART. 15a B-VG
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BS1B

V K F A E A I



** [P/I] **CE**
EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BS1B

V K F A E A I



Decreto termico
UZ-37 (only AIR and COMFORT AIR)
BAFA

Leoni Ceramiche d'Arte srl

Via Papa Giovanni XXIII, 22
San Polo d'Enza 42020
Reggio Emilia — IT
E. sergioleoni@sergioleoni.com
www.sergioleoni.com

Printed in May, 2016
cod. 8716029 - 5